

ДОГОВОР СОТРУДНИЧЕСТВА

МУНИЦИПАЛИТЕТ ОКРУГА КЕМЕР ОБЛАСТИ АНТАЛЬЯ (РЕСПУБЛИКА ТУРЦИЯ)

МУНИЦИПАЛИТЕТ ГОРОДСКОГО ОКРУГА ХИМКИ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ (РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)

Муниципалитет Городского Округа Химки Московской Области и Муниципалитет Округа Кемер Области Анталя, именуемые в дальнейшем *Стороны*;

В целях расширения сферы сотрудничества между двумя странами

В рамках стремлений по сближению и ознакомлению с национальными культурами двух народов, с надеждой углубления взаимного сотрудничества и достижения новых действенных масштабов дружественных связей,

Основываясь на желании увеличения потенциала обмена мнениями между партнерами, направленного на будущие перспективы социальных, экономических, культурных, художественных механизмов и туризма,

Заключили договор на нижеследующих условиях:

Статья 1

1. Стороны будут вести сотрудничество в сфере совместной экономики, культуры, искусства, спорта и в разработке и осуществлении социальных программ.

2. Упомянутое сотрудничество основывается на нижеследующих основных положениях:

- Важность поощрения установления и развития связей между экономическими предприятиями, коммерческими организациями, образовательными и медицинскими учреждениями и т.д.

- В рамках укрепления коммерческого и экономического сотрудничества потребность в обеспечении поддержки каждого предпринимательства

- В рамках собственных полномочий сторон важность облегчения в возможной степени всех формальностей, возникших в связи с упомянутым сотрудничеством.

Статья 2

1. Стороны при проведении работ, связанных с разрешением взаимноинтересующих вопросов, действуют на основе солидарности.

2. Стороны помогают друг другу и по теме правовых вопросов и директив исполнительных органов, взаимно обмениваясь на основе знаний и опыта мнениями о финансовых организациях, экономических учреждениях, социальных фондах и других организациях.

Статья 3

Стороны в рамках собственных полномочий, делясь информацией о проводимых работах в рамках международного сотрудничества и сотрудничества с международными организациями, обеспечивают участие противоположной стороны в упомянутых работах.

Статья 4

Все планы, направленные на развитие дружественных отношений между сторонами, конкретизируются путем обсуждений согласно основным направлениям проводимого сотрудничества.

Статья 5

1. Каждый шаг, предпринятый согласно целям, предусмотренным настоящим Договором, его содержание и процедура осуществления будут оценены специфически и связаны отдельным Протоколом.

2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания, изменения статей и дополнения могут быть выполнены по обоюдному подтверждению Сторон.

Договор составлен в одном экземпляре на турецком языке и в одном экземпляре на русском языке в дату _____ , _____

Мустафа Глава
Глава Муниципалитета Кемера

Владимир СТРЕЛЬЧЕНКО
Глава Муниципалитета Химки